

№ 18-19/2018-PP. II (e-55076)

Правительство Индии

Министерство сельского хозяйства и благосостояния фермеров  
Департамент сельского хозяйства и благосостояния фермеров

Криши Бхаван, Нью-Дели-110001  
2 марта 2022 г.

Г-ну Сергею Алексеевичу Данкверту  
Руководителю  
Федеральная служба по ветеринарному и фитосанитарному надзору  
Министерство сельского хозяйства  
Орликов пер. 1/11, 107139 Москва 84, Российская Федерация  
Эл. почта: [info@svfk.mcx.ru](mailto:info@svfk.mcx.ru), [intervniikr@gmail.com](mailto:intervniikr@gmail.com)

**Тема:** импорт чечевицы из России

Уважаемый г-н,

Министерство сельского хозяйства и благосостояния фермеров Правительства Индии свидетельствует свое уважение НОКЗР России.

2. Со ссылкой на вышеуказанную тему сообщается, что Министерство сельского хозяйства и благосостояния фермеров Правительства Индии разрешило импорт чечевицы из России до 30 июня 2024 года. Однако, данное разрешение является единовременным послаблением и в дальнейшем подлежит соблюдению следующих фитосанитарных требований.

Дополнительные декларации, необходимые для включения в фитосанитарный сертификат	Особые условия ввоза
Свободные от 1. <i>Lepidium draba</i> (кардария крупковая) 2. <i>Bromus sterilis</i> (костер бесплодный) 3. <i>Ditylenchus dipsaci</i> (стеблевая нематода)	1. свободные от семян карантинных сорняков 2. без загрязнения почвы 3. свободная зона от <i>Ditylenchus dipsaci</i> (стеблевая нематода) 4. Фумигация бромистым метилом @ 32 г/м <sup>3</sup> в течение 24 часов при 21°C. Обработка должна быть подтверждена фитосанитарным сертификатом, выданным в стране-происхождения / ре-экспорта.

3. В этой связи, просим НОКЗР России проинформировать заинтересованных лиц, участвующих в экспорте продукции, и обеспечить указанные выше фитосанитарные условия экспорта.

4. Любезно просим НОКЗР России принять предложенные фитосанитарные требования к импорту чечевицы из России, чтобы позволить НОКЗР Индии продолжить работу.

5. Министерство сельского хозяйства и благосостояния фермеров Правительства Индии пользуется возможностью возобновить НОКЗР России заверения во своем высочайшем уважении.

Искренне Ваш,  
*подпись*  
(Камини Тандекар)  
Заместитель директора  
Тел. 011-23380618  
Эл почта: kamini.tandekar@nic.in



Embassy of India, Moscow  
4, Vorontsovo Polye, Moscow, 105064  
Tel: +7 495 7837534, Fax: 9161050  
E-mail: eco.moscow@mea.gov.in

No. MOS/E&C/55/03/2022

03 March 2022

The Embassy of the Republic of India to the Russian Federation presents its compliments to the Federal Service for Veterinary and Phytosanitary Surveillance of the Russian Federation (FSVPS) and has the honor to forward the letter from Mr. Kamini Tandekar, Deputy Director, Department of Agriculture and Farmers Welfare, Ministry of Agriculture and Farmers Welfare, Government of India, addressed to Mr. Sergey Dankvert, Head of FSVPS.

It is informed that Ministry of Agriculture and Farmers Welfare, Government of India, has approved to allow import of lentils from Russia up to June 30, 2024. This is a one-time relaxation and subject to the phytosanitary requirements indicated in the letter attached herewith.

Russian side is requested to convey its acceptance on the proposed phytosanitary import requirements for import of lentils from Russia to enable NPPO of India to proceed further.

Further, Russian side is requested to sensitise the stakeholders involved in export of the commodity and ensure the mentioned phytosanitary conditions of export.

The Embassy of the Republic of India to the Russian Federation avails itself of this opportunity to renew to the Federal Service for Veterinary and Phytosanitary Surveillance the assurances of its highest consideration.

**Federal Service for Veterinary and Phytosanitary Surveillance of the Russian Federation, Moscow**

[Kind attention: Mr. Sergey Dankvert, Head]

Copy:

**Ministry of Foreign Affairs of the Russian Federation, Moscow**

[Kind attention: Second Asia Department]



No.18-19/2018-PP.II (e-55076)  
Government of India  
Ministry of Agriculture and Farmers Welfare  
Department of Agriculture and Farmers Welfare  
\*\*\*\*

Krishi Bhawan, New Delhi-110001  
Dated: the 02<sup>nd</sup> March, 2022

To,  
Mr. Sergey Dankvert,  
Head,  
Federal Service for Veterinary and Phytosanitary Surveillance,  
Ministry of Agriculture, Orlikovpereulok,  
1/11, 107139 Moscow 84, Russian Federation.  
E-mail : info@svfk.mcx.ru, intervniikr@gmail.com

**Subject:** Import of Lentils from Russia - reg.

Sir,

The Ministry of Agriculture & Farmers Welfare, Government of India would like to convey its compliments to the NPPO of Russia.

2. With reference to the above mentioned subject, it is informed that Ministry of Agriculture & Farmers Welfare, Government of India has approved to allow import of Lentils from Russia up to 30<sup>th</sup> June, 2024. However, this is a one-time relaxation and further subject to the following phytosanitary requirements.

Additional declarations required to be incorporated in PSC	Special conditions of import
Free from iv. <i>Lepidium draba</i> (hoary cress) v. <i>Bromus sterilis</i> (Barren broom) vi. <i>Ditylenchus dipsaci</i> (stem and bulb nematode)	v. Free from quarantine weed seeds vi. Free from soil contamination vii. Pest Free Area for <i>Ditylenchus dipsaci</i> (Stem and Bulb nematode) viii. Methyl Bromide fumigation @ 32g/m <sup>3</sup> for 24 hrs at 21°C. The treatment should be endorsed on Phytosanitary certificate issued at the country of origin/ re-export.

3. Therefore, NPPO of Russia is requested to sensitise the stakeholders involved in export of the commodity and ensure the above mentioned phytosanitary conditions of export.

4. NPPO of Russia is also requested to provide acceptance on the proposed phytosanitary import requirements for import of Lentils from Russia to enable NPPO of India to proceed further.

5. The Ministry of Agriculture & Farmers Welfare, Government of India avails itself of this opportunity to renew to the NPPO, Russia its highest consideration.

Yours faithfully,

*Kamini Tandekar*  
(Kamini Tandekar)

Deputy Director

Telephone No. 011-23380618  
Email: kamini.tandekar@nic.in